Заблуждение 1.3.5. Прежде, чем НАЧАТЬ обучать, нужно определить УРОВЕНЬ ЗНАНИЙ обучающегося • ЭТО ПРИВЕЛО К ТОМУ, ЧТО, принимаясь за обучение иностранному языку, среднестатистический преподаватель традиционно считает, что этот процесс должен заключаться в передаче обучающемуся теоретической информации с целью приобретения им знаний о грамматике этого языка. В связи с этим процесс обучения предполагает последовательное достижение обучающимся определенного уровня знаний в области грамматики, требования к каждому из которых сведены в международную классификацию. Это свидетельствует о неверном подходе к обучению иностранному языку, цель которого ошибочно формулируется и воспринимается на национальном уровне как изучение этого языка посредством передачи обучающемуся соответствующей информации, которая позволяет ему приобрести определенные знания. На этом основании принято оценивать степень владения языком посредством определения так называемого «уровня подготовки», который характеризует объем и качество знаний, приобретенных обучающимся ранее. Оценивание достигнутого уровня осуществляется методом тестирования обучающегося на знание правил грамматики. В процессе такого тестирования предполагается проверка тестируемого на наличие у него определенного объема знаний и ограниченного словарного запаса. При этом основным показателем для определения предполагаемой степени владения языком со стороны учащегося является качество выполнения им контрольных заданий, которое напрямую зависит от объема имеющихся у него знаний и запаса знакомых ему слов. • НА САМОМ ЖЕ ДЕЛЕ преподаватель должен четко отдавать себе отчет в том, что – поскольку обучающийся ставит перед собой задачу овладеть языком, вместо того, чтобы просто знать его грамматику, на которую и распространяются вышеупомянутые «уровни» – то первое, в чем должен удостовериться учитель перед началом обучения ученика языку, так это в наличии у него разговорных навыков, а также в их состоянии. Такие навыки следует рассматривать как сочетание умения понимать язык на слух со способностью быстро и лаконично (читай - обрывками фраз, а не полными предложениями) реагировать на действия собеседника, что подразумевает наличие у обучающегося необходимого запаса фраз в форме оборотов прямой речи, а не отдельных слов. При этом немаловажным – если не основополагающим – относительно понимания иностранной речи на слух является способность воспринимать смысл услышанного без мысленного перевода на родной язык. Что же касается способности обучающегося к устному общению, то его речь должна формироваться путем подсознательного применения готовых фраз, запас которых находится в его памяти в сочетании с действиями, явлениями или событиями, осуществление которых подразумевает неосознанное применение той или иной из этих фраз. (Традиционная практика общения путем «построения» каждого ответа, вопроса или комментария из отдельных иностранных слов не должна рассматриваться как способность или готовность к полноценному общению.) В связи с этим первоначальное тестирование обучающегося должно распространяться не на теоретические знания, а на практические навыки, а следовательно, заключаться не в традиционном выполнении письменных упражнений, а в проверке обучающегося на наличие у него способности ориентироваться в среде иностранного языка, а также степени свободы, с которой он применяет это умение как для устного общения, так и для смыслового восприятия материала при различных формах его подачи (звуковой, текстовой, образной и др.). Главным же препятствием на

пути к такому подходу является то, что для его воплощения в жизнь бегло говорить и непринужденно думать на иностранном языке должен прежде всего сам учитель, что, впрочем, всегда было и продолжает оставаться «редчайшей редкостью». А ведь способность бегло разговаривать – это нормальное «предшкольное» состояние любого ребенка по отношению к родному языку. Что же касается «уровней», то каждый из них можно уподобить требованиям, относящимся к тому или иному классу начальной и средней школы и касающихся изучения языка, на котором ребенок к этому времени уже говорит, то есть овладел как инструментом, но еще далек до соответствия какому-либо, например, первому, уровню знаний о его грамматике.